

1. Erran z hitzue Erramun n nekheack - Nork lagunduz.
2. Azkenean, Erramunek zer lan mota utzeman z.
3. Zer aholku eman zion Ellandori? Zer erabaki zion Ellandori?

XORIA BERE OHANTZERAT

3

—Ik errak. Abiatu nindukan mendietako alapidetarrat, balota bizkarrian, hitzik yakin gabe hango mintzaira, eta norbait kausitzen nuclaikeinuka konpreniaz beharrez. Bizpahiru egun, hola ibili ondoan lehertua, azkenian ikusi nikan artzain eskualdun bat (Urepelekoa, gaizoa), eta haren besotan erori nindukan, nigar punpula begietan, amaren altzoan haur galdua erortzen den bezala. Gizon bihotzdun^{ari} esker, hiru egunez haren etxolan egon ondoan berriz abiatu nindukan, lanaren bila, bana nihun etzitean artzainik behar.

Eta azkenian, etsitua nintzalaik eta ezin erranezko kekeak iraganik, beharrik bide berri bat egiten ari ziren loki batian lotu nindukan lurra saskitraka bizkarrian garraiatzeko ofizian, itzultzeko pidaiaren sosa bildu artio. Eta horra nun nizan berriz ene sortherri maitian, ifernuko leku izigarri hetaik ihes eginik. Etzakala, Ellande, holako erokeriarik egin. Ehaila sekula yuan Ameriketerat.

—¡Atx! ¡debrien arima! Erramun, hire ezpainetatik entzun dituanekin, badiat aski eremu madarikatu hek higuintzeko bizi nizen. To, utzirik orai alde baterat gogoko hitstura tzar horiek, edan dezagun bihotzaren bozkariotzeko. ¡Etxekanderial, oh, ¡etxenkanderial! ¡hea beste pinta bat!

ari esker = hari esker. bana = bainan

nun nizan = nun naizen. saskitraka = saskitaraka

Hetaik=heterak. Ehaila = ez habil, nun nizan=n. naizen

Imperatif negatib: La defense est exprimée:

① par la négation suivie du subjonctif completif.

Ex: ez hadila humat ager, ne te présente pas ici, ez dezala deurek hunki, qu'il ne touche à rien, ez dezagula erran, ne le disons pas

② à la 1^{re} personne du pluriel, on emploie le plus souvent le subjonctif conjonctif. Ex: ez dezagun aste vjan, ne croyons pas que-, ez gaiten fida, ne nous y fions pas

③ Les verbes forts ne sont plus employés pour marquer la défense.

④ Parfois on traduit la défense par le futur.

Ex: hilen ez dezue, vous ne tuerez point.

III ADITZ IKASKUNTZA

31. Abiatu nindukan 32 Ikusi nikan

33. Nihun etzitean (1) 34. Etzakala.

35. Ehaila sekula 36. Edan dezagun

31. IZAN. Indicatif Imparfait conj. familière

A homme	A Femme
Ni nindukan = j'étais	N. nindukan = j'étais
Hi hintzen = tu étais	Hi. hintzen = tu étais
Hura zukan = il était	Hu. zukan = il était
Gu gintukan = nous étions	G. gintukan = nous étions
Heek zitukan = ils étaient	He. zitukan = ils étaient

32. UKAN. Indicatif imparfait conj. familière

A homme	A Femme remplacer k par n.
C. D. S	C.D.P.
Nik nikan = je l'avais	N. nitikan = je les avais
Hik huen = tu l'avais	Hi. hituen = tu les avais
Harek zikan = il l'avait	Ha. zitikan = il les avait
Gu ginkan = nous l'avions	G. ginitkan = nous les avions
Heik zitekan = ils l'avaient	He. zititekan = ils les avaient

(1) -33- Nihun etzitean (zitekan), ici l'auteur a vocalisé la consonne k qui a disparu = ez zitean. mais si l'on s'adresse à une femme conserver zitenan.

34. UKAN- IMPERATIF

C. D. S.	C D P
Hik ukan zak/m = aie. le	Hi ukan zhi/m = aie. les
Zuk -" zazu = ayez-le	Z -" zkitzu = ayez. les
Harek -" beza = qu'il l'ait	Ha -" bitza = qu'il les ait
Gu -" dezagun = ayons-le	G -" ditzagun = ayons. les
Zuek -" zazue = ayez - le	Z -" zkitzue = ayez - les
Heiek -" bezate = qu'ils l'aient	He -" bitzate = qu'ils les aient